



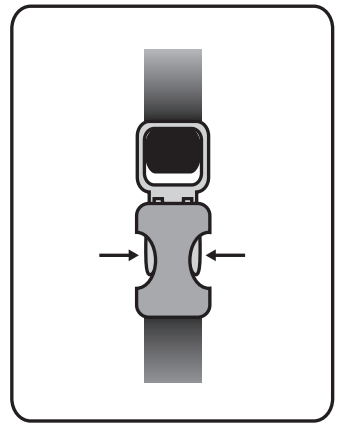
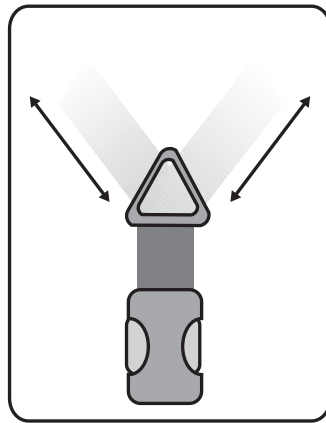
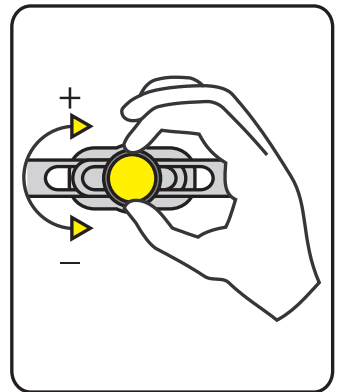
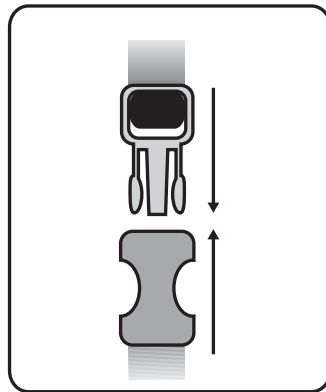
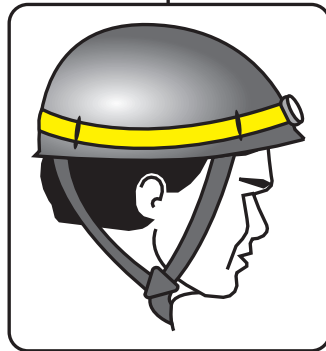
ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR HELME
NOTE GENERALI D'UTILIZZO PER I CASCHI
GENERAL NOTES FOR USING HELMETS
REMARQUES GENERALES POUR L'EMPLOI CASQUE



NO



OK



DEUTSCH KLETTERHELM

Bitte lesen Sie vor Gebrauch Ihres SALEWA Helms gegenständliche Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Das Nichteinhalten dieser Hinweise kann zu einer Verminderung der vom Helm gebotenen Sicherheit führen. Achtung: Kein Helm kann den Kopf vor der Wucht eines heftigen Aufpralls schützen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Um einen angemessenen Schutz zu erzielen, sollte der Helm unbedingt fest und möglichst bequem auf dem Kopf sitzen. Ziehen Sie den Gurt fest und stellen Sie ihn richtig ein. Stellen Sie sicher, dass der Helm nicht auf den Kopf drückt und nicht zu locker sitzt.

PFLEGE

Reinigen Sie Ihren Helm mit Wasser und neutraler Seife. Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen und vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Reinigungs- und Lösungsmitteln.

Setzen Sie Ihren Helm nicht direktem Sonnenlicht aus und halten Sie ihn von Wärmequellen fern. Verwenden Sie, sofern nicht ausdrücklich in den Herstellerhinweisen angegeben, keine Klebstoffe und/oder Lacke. Nicht sachgemäße Eingriffe oder Veränderungen jeglicher Art können die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen.

Nach einem heftigen Aufprall sollte der Helm ausgetauscht werden, auch wenn mit bloßem Auge kein Schaden festzustellen ist. Dies ist notwendig, da die Helmschale einem erneuten Aufprall möglicherweise nicht standhalten würde.

ENGLISH MOUNTAINEERING HELMET

INFORMATION

Please read these instructions carefully before using your SALEWA helmet. Failure to comply with the instructions may reduce the safety benefits of the helmet.

Warning: No helmet is able to protect your head fully from the forces generated by a violent impact.

INSTRUCTIONS

In order to ensure adequate protection, the helmet should fit comfortably on your head. The strap should be adjusted and fastened securely, so that the helmet fits snugly and cannot move and is neither too tight nor too loose on your head.

CARE

Clean the helmet with mild soap and water, leaving it to dry at room temperature. Avoid using chemical detergents or solvents. Do not expose the helmet to direct sunlight and keep it away from sources of heat. Do not use adhesives and/or paint on the helmet, unless approved by the manufacturer. Any unapproved work or modification that is carried out on the helmet may compromise the protection it offers. The helmet should be replaced after a violent impact, even if there is no visible damage, as the shell may not be capable of absorbing further impacts.

ITALIANO CASCO PER ALPINISTI

NOTA INFORMATIVA

Prima di utilizzare il tuo casco SALEWA leggi attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco.

Attenzione: nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da tutti gli impatti violenti.

ISTRUZIONI D'USO

Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort, con il cinturino ben allacciato e regolato correttamente verificate che il casco non comprima la testa ne tanto meno si muova liberamente su di essa.

MANUTENZIONE

Pulire il casco con acqua e sapone neutro, lasciandolo asciugare a temperatura ambiente, evitare l'uso di detersivi chimici e di solventi.

Non esporre il casco alla luce solare diretta e tenerlo lontano da fonti di calore, se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi e/o vernici, qualsiasi intervento o modifica non prevista possono pregiudicare la sua funzione protettiva.

In seguito a urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto la calotta potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti.

FRANÇAIS CASQUE D'ALPINISME

INFORMATION

Avant toute utilisation de votre casque SALEWA, veuillez lire attentivement la notice. En cas de non-observation de cette recommandation, vous risquez de restreindre la protection offerte par le casque.

Attention : aucun casque n'est en mesure de protéger la tête de la force générée par un impact violent.

MODE D'EMPLOI

Pour obtenir une protection adéquate, il est important que le casque ait une bonne tenue sur la tête offrant ainsi un confort maximal. Serrez et réglez la jugulaire. Assurez-vous que le casque n'exerce aucun point de pression sur la tête et qu'il n'est pas non plus trop lâche.

ENTRETIEN

Nettoyez votre casque à l'eau et au savon neutre. Laissez sécher à la température ambiante et évitez d'utiliser des détergents chimiques ou des solvants.

N'exposez pas votre casque directement aux rayons du soleil et tenez-le à l'abri des sources de chaleur. Sauf mention contraire expresse du fabricant, n'utilisez pas de colle ni de peinture. Toutes interventions non conformes ou modifications risquent de nuire à la fonction protectrice du casque. A la suite d'un heurt violent, il est nécessaire de changer le casque, même si aucun endommagement n'est constatable à l'œil nu. Ceci est indispensable car la calotte risque de ne plus être capable d'absorber un autre choc.